

2025 제주학연구센터 제주어 교육발전특구 지원 사업

1차년도 추진 실적 공유 및 토론회

일시 | 2025. 11. 7.(금) 14:00~19:00

장소 | 메종 글래드 제주(제주특별자치도 제주시 노연로80)
2층 아메티스트홀



제주특별자치도
Jeju Special Self-Governing Province

제주학연구센터
Center for Jeju Studies

1차년도 추진 실적 공유 및 토론회

일시 | 2025. 11. 7.(금) 14:00~19:00

장소 | 메종 글래드 제주(제주특별자치도 제주시 노연로80) 2층 아메티스트홀

시간	구분	내용
13:50~14:00	식전 행사	2025 제주어 홍보 영상 <I am a Jeju Islander> 상영
14:00~14:10	개회식	인사말 제주학연구센터 김완병 센터장 축사 제주특별자치도청 문화체육교육국 류일순 국장
14:10~14:30	발표 1	<제주어 교육 전문강사 육성> 1차년도 사업 설명 및 성과 김미진(제주학연구센터 전문연구위원)
14:30~14:50	발표 2	<제주어 교육과정 및 교재 개발> 1차년도 사업 설명 및 성과 권미소(제주학연구센터 전문연구위원)
14:50~15:00		휴식
15:00~15:20	발표 3	제주어 교육과정 설계(안) 허원영(제주대학교 국어교육과 강사)
15:20~15:40	발표 4	교육용 제주어 기초어휘 선정 절차 · 기준 · 내용 신우봉(제주대학교 국어국문학과 교수)
15:40~16:00		휴식 및 자리 정돈
16:00~17:30	토론	<제주어 교육의 체계적 확립을 위한 방안> 종합 토론 좌장 김미진(제주학연구센터 전문연구위원) 토론 정예실((사)제주어보전회 이사장) 고혁건(제주특별자치도교육청 민주시민문화교육과 장학사) 송현정(제주대학교 국어교육과 교수) 백재파(동아대학교 교양대학 교수) 윤지환(귀일중학교 교사) 강원미(동광초등학교 교사)
17:30~19:00		만찬

※위 일정 및 참석자는 상황에 따라 변경될 수 있습니다.



차 례

2025 제주학연구센터 제주어 교육발전특구 지원 사업

발표 1_<제주어 교육 전문강사 육성> 1차년도 사업 설명 및 성과 김미진 (제주학연구센터 전문연구위원)	3
발표 2_<제주어 교육과정 및 교재 개발> 1차년도 사업 설명 및 성과 권미소 (제주학연구센터 전문연구위원)	25
발표 3_제주어 교육과정 설계(안) 허원영 (제주대학교 국어교육과 강사)	37
발표 4_교육용 제주어 기초어휘 선정 절차 · 기준 · 내용 신우봉 (제주대학교 국어국문학과 교수)	49
토론_<제주어 교육의 체계적 확립을 위한 방안> 종합 토론	61

발표 1

<제주어 교육 전문강사 육성>
1차년도 사업 설명 및 성과

김 미 진

제주학연구센터 전문연구위원

〈제주어 교육 전문강사 육성〉 사업 설명 및 성과 보고

김미진(제주학연구센터 전문연구위원)

차례

1. 교육발전 특구 지원 사업
2. 제주어 교육 전문강사 육성 사업
3. 2025 사업 추진 성과
4. 추진 계획



1. 교육발전특구 사업



목적

* 교육부(2023), 교육발전특구 설명회 자료

지방에서도 양질의 교육을 받을 수 있도록 지방정부가 협력하여 지역 교육을 혁신하고 지역인재 양성과 지역 정주 생태계 활성화

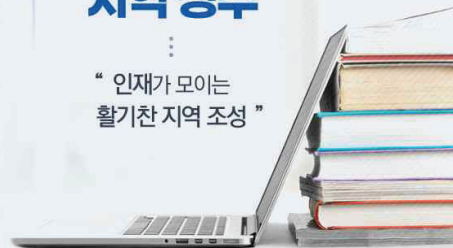
지역인재 양성과 지역 균형발전을 위한 국가 정책 체계

※ 지역 4대 특구 : 교육발전특구, 기획발전특구, 도심융합특구, 대한민국 문화특구

지역 내 공교육 강화 (교육발전특구)	지역 공교육 혁신, 인재양성 기반 강화
지역대학 경쟁력 제고 (지역혁신 중심 대학지원체계 : RISE)	지역인재의 지역 취창업 활성화
지역 경제 활성화 (기획발전특구)	지역 내 좋은 일자리 증가
지방활성화 기반 구축 (도심융합특구)	지방대도시에 거점 복합 개발
지방 문화 생태계 조성 (대한민국 문화특구)	로컬 콘텐츠 중심의 지역문화 활성화

지역 인재 지역 정주

“ 인재가 모이는
활기찬 지역 조성 ”



1. 교육발전특구 사업



개요

* 교육부(2023), 교육발전특구 설명회 자료

개념

지자체, 교육청, 대학, 지역 기업, 지역 공공기관 등이 협력하여 지역발전의 큰 틀에서 지역교육 혁신과 지역인재 양성 및 정주를 종합적으로 지원하는 체제

지정 단위

기초지자체장과 교육감이 공동으로 신청하는 1유형과 광역지자체장과 교육감이 공동 신청하는 2,3유형으로 운영

- 3유형은 광역지자체가 기초지자체의 신청을 받아 지정 단위 결정
- 유형별로 복수의 광역(기초)지자체가 연합하여 공동 참여도 가능

유형	신청 단위	신청 주체
1유형	기초지자체	기초지자체장-교육감
2유형	광역지자체	광역지자체장-교육감
3유형	광역지자체가 지정하는 기초지자체	광역지자체장-교육감

지정 지역

수도권이 아닌 지역

※ 다만, 수도권 내 인구감소지역 또는 「점경지역 지원 특별법」 제2조제1호에 따른 점경지역은 선정 가능 (「지방분권균형발전법」 제24조 준용)

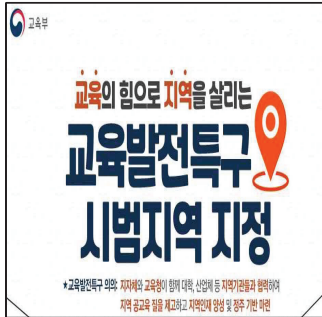
적용 특례

특구 운영을 위한 지역 맞춤형 특례를 상향식으로 제안



1. 교육발전특구 사업

□ 지정 현황 : 56개 특구(7개 광역지자체 및 83개 기초지자체)

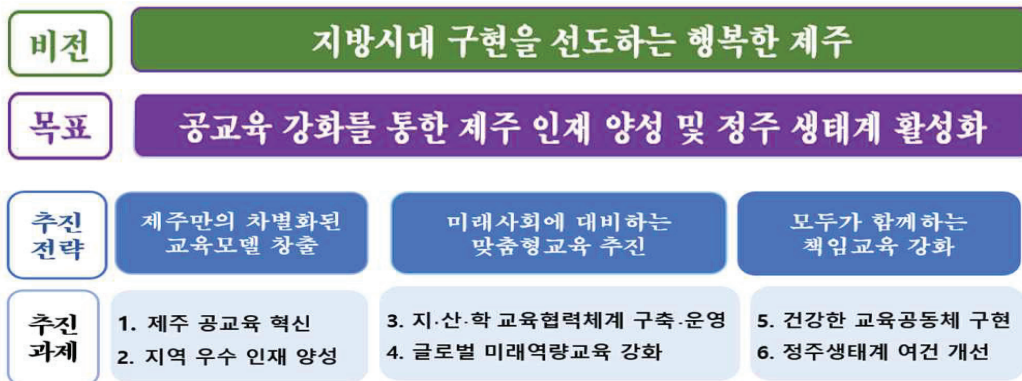


* 교육부(2023), 교육발전특구 추진 설명회 자료
 ** 교육부(2024), 교육발전특구 지정 관련 보도자료

유형	신청단위	지정	선도지역(32개)	관리지역(24개)
1 유형	기초 지자체	41건 (42개 기초지자체)	-(강원) 춘천, 화천, 원주, 강릉 -(충북) 충주, 진천-음성 -(경북) 포항, 구미, 상주, 울진, 김천, 영주, 영천, 울릉 -(경기) 파주, 김포, 포천, 연천 -(충남) 공주, 금산 -(전남) 순천	-(충북) 제천, 옥천, 과산, 보은 -(경기) 고양, 양주, 동두천 -(인천) 강화 -(경북) 칠곡, 봉화, 경산 -(충남) 서산 -(전남) 광양 -(강원) 동해, 태백, 삼척, 평창, 영월, 정선 -(경남) 남해
2 유형	광역 지자체	7건 (7개 광역지자체 전지역)	- 부산, 대구, 광주, 대전, 울산, 제주	- 세종
3 유형	광역지 자체가 지정 하는 기초 지자체	8건 (5개 광역, 41개 기초지자체)	-경북(안동-예천) -경남 I (진주, 사천, 고성, 창원, 김해, 양산, 거제, 밀양) -전북 I(익산, 남원, 완주, 무주, 부안) -전남 I (나주, 목포, 무안, 신안, 영광, 강진) -경남 II(의령, 창녕, 거창, 함양)	-충남(아산) -전북 II(전주, 군산, 정읍, 김제, 임실, 순창) -전남 II(여수, 담양, 곡성, 구례, 화순, 함평, 영광, 장성, 해남)

1. 교육발전특구 사업

● 제주특별자치도의 교육발전 특구 시범 지역 운영 방향



* 제주특별자치도(2024), 교육발전특구 사업 운영 계획서



1. 교육발전특구 사업

● 글로벌 미래역량교육 강화 글로벌 인재 양성-제주사랑 지킴이 육성

- 자긍심 고취를 위한 제주 역사 재조명 사업과 제주어 및 제주 환경 지킴이 교육 추진
- 제주의 소중함을 알고 지킬 줄 아는 글로벌 경쟁력을 지닌 인재 양성
- 제주어 지킴이 육성
 - ▷ 제주어 교육 전문 강사 양성
 - ▷ 제주어 교육 과정 및 교재 개발



2. 제주어 교육 전문강사 육성

● 사업의 필요성

- 제주어에 대한 관심과 이를 배우고자 하는 사람들이 크게 늘어 제주어 교육 전문 강사에 대한 요구가 증가하고 있음.
- 제주어 전문 강사 육성을 위한 프로그램 개발과 운영, 강사 인증제에 대한 체계적인 계획과 운영 지침 마련하여 제주어 교육의 전문성과 체계성을 갖추는 필요가 있음.



2. 제주어 교육 전문강사 육성

● 추진 목표와 내용

- 제주어 교육의 전문성과 체계성 확립
- 제주어 강사의 전문성 강화
- 도내 제주어 강사풀 구축
- 공신력 있는 제주어 교육 전문 강사 자격 제도(인증제) 마련
- 제주어 교육 전문 강사 교육을 위한 교육과정 개발
- 제주어 교육 전문 강사 육성 프로그램 운영



2. 제주어 교육 전문강사 육성

● 연차별 계획

- 1차년도(2025년) 교육과정 및 강사 인증제 개발, 운영 방안 수립
 - 제주어 교육 현장 진단 및 적합성 검토
 - 제주어 전문 강사 육성을 위한 교육과정 개발 연구
- 2차년도(2026년) 교육 플랫폼 운영 및 온라인 강의 기반 마련
 - 제주어 전문 강사 양성을 위한 교재 및 프로그램 개발
 - 제주어 전문 강사 제도를 위한 기본 계획 수립
- 3차년도(2027년) 전문 강사 육성 프로그램 및 강사 인증제 운영, 평가
- 4차년도(2028년) 체계화된 제주어 교육 전문 강사 프로그램 운영



3. 2025 사업 추진 성과



● 사업 추진 내용

- 제주어 교육 현장 진단 및 요구도 분석을 위한 설문조사와 심층 면접
- 강사 양성 과정 운영에 대한 국내외 사례 조사
- 제주어 전문 강사 자격 제도(인증제) 도입을 위한 체계 구축
- 제주어 교육 전문 강사 육성을 위한 체계적인 교육과정 개발
- 제주어 교육 플랫폼 프로그램 개발: 교육 정보 마당- 강사 인력풀 운영
제주어 아카이브- 자료 수집 및 탑재

3. 2025 사업 추진 성과



● 현장 진단을 위한 설문조사

- 제주어 교육 전문 강사 육성을 위한 강사 제도 및 교육 과정 개발을 위한 기초자료 구축을 목적으로 실시.
- 제주도 내에서 이루어지고 있는 제주어 교육 현황을 교수자와 학습자 관점에서 종합적으로 조사·분석
- 제주어 교육에 대한 다양한 관점의 자료를 확보하고, 제주어 교육에 대한 만족도 및 요구도를 바탕으로 교육의 개선 방향 도출
- 조사 결과를 토대로 지속 가능한 제주어 교육과 제주어 교육 전문 강사 육성의 방향 제시

3. 2025 사업 추진 성과



●설문조사 결과

- 평소 제주어 사용 여부에 대한 학생 간 비교에서는 고등학생 20.5%, 중학생 22.2%, 초등학생 43.9%는 제주어를 거의 사용하지 않는 것으로 나타남.
- 제주어 사용에 대한 인식도 조사에서 교·강사와 학생들 모두 고향이 제주가 아닌 경우 ‘어색하다’는 응답이 높음. 특히 초등학생은 중·고등학생보다 제주어를 더 어색하게 인식하고 있음. 중·고등학생은 가족 또는 친구들과의 대화 등 일상생활에서 제주어를 가장 많이 사용하는 반면, 초등학생은 학교의 제주어 수업시간에 가장 많이 사용한다고 응답하였음.
- 교·강사와 학생들 모두 현재 제주어 교육에 대한 만족도는 대체로 높으나 교육 여건 중 ‘교육 시수’에 대한 만족도가 비교적 낮게 나타나고 있음. 또한 교·강사들의 수업 후 수강생들의 제주어 실력이 향상되었는지에 대한 긍정 평가는 53.1%, 학생들이 느끼는 실력 향상의 도움 정도는 50.1%로 나타남.

3. 2025 사업 추진 성과



●설문조사 결과

- 교·강사 대상 제주어 교육과 학생 대상 제주어 교육의 여건 중 교·강사의 역량에 대한 만족도는 각각 52.2%, 45.5%로 나타남. 교·강사들은 제주어 교육에서 가장 시급히 개선해야 할 점으로도 ‘강사의 전문성’을 꼽고 있으며, 제주어 교육 전문 강사의 필요성에 대한 요구도(80%)도 매우 높게 나타나고 있음.
- 제주어 교육 내용 중 ‘제주어 표기와 문법’은 교·강사들이 실제 가르치는 교육 내용 중 가장 비중이 낮은 분야이면서, 교육 현장에서 학습자들이 가장 어려워하는 내용으로 꼽고 있음.
- 제주어 강사의 가장 중요한 자질로 교·강사들은 ‘짜임새 있는 수업 구성(34.3%)’과 ‘학습자들과의 상호작용(21.1%)’을 꼽고 있음.
- 교·강사들은 강사 자격 제도에 대해 엄격한 기준을 적용해야 한다는 응답이 높게 나타남.

3. 2025 사업 추진 성과



●심층 면접- 대상자

구분	성별	연령대	직업	강의 경력	주 강의대상 / 주 업무
가	여	50대	제주어강사	10년 이상	초중고 학생, 일반인
나	여	50대	제주어강사	3년~5년	초등학생
다	여	50대	제주어강사	1년~3년	초등학생
라	여	30대	초등학교 교사	5년~10년	초등학생
마	여	40대	초등학교 교사	3년~5년	초등학생
바	여	50대	교육전문직	1년~3년	제주어 교육 담당
사	여	50대	제주어 관련 단체	10년 이상	초중고 학생, 일반인
아	여	60대	제주어 관련 단체	4~5년	중고등학생
자	남	60대	제주어 관련 단체	10년 이상	교원 연수, 중학생
차	남	40대	중등학교 교사	3~5년	중학교

3. 2025 사업 추진 성과



●심층 면접- 조사 내용

구분	항목	질문 내용
1	제주어 교육 현황	학습자로서 교육 경험, 만족도
		교수자로서 교육 현황, 교육 여건, 개선점
2	제주어 전문강사 제도에 대한 요구도	필요성, 역할, 명칭, 운영 주체,
		지원 자격 요건, 자격 부여 조건, 자격 구분
		보수 교육, 유효기간, 우대 조건
		교육 기간, 수업 형태, 교육 수강 비용
3	전문강사 교육과정 개발에 대한 의견	인력풀 운영, 활동 보장 방안
		교육 영역, 한국어학, 문화, 교육론, 실습,
		심화 교육 강사진, 기타

3. 2025 사업 추진 성과



●국내 사례 조사

구분	과정명	운영기관	대상
언어 분야	국제 영어 교사 전문가 양성 과정 (SMU-TESOL)	숙명여자대학교	강사
	이중언어 강사 양성 과정	다문화 인재개발원	강사
	한국어교원 양성 과정	국립국어원	강사
비언어 분야	문화예술교육사 양성 과정	한국문화예술교육진흥원	강사
	양성평등교육 전문 강사 양성 과정	한국양성평등교육진흥원	강사
	장애인 평생교육 강사 양성 과정	한국 장애인 평생연구소	강사
	평생교육사 양성 과정	국가평생교육진흥원	강사
	환경교육사 양성 과정	환경부	강사

3. 2025 사업 추진 성과



●국외 사례 조사

구분	언어	과정명	운영기관	대상
아시아	대만 민난어	민난어 교육 학점반	국립 장화사범대학	교사
	일본 오키나와어	오키나와어 강사 양성 과정	시마쿠토바 보급센터	강사
오세아니아	뉴질랜드 마오리어	마오리어 전문 수료 과정	테 와나가 오 라우카와	강사
		마오리어 학사 과정	테 와나가 오 라우카와	강사
	하와이주 하와이어	하와이어 교사 양성 과정	하와이 힐로대학교	교사
	호주 원주민 언어	호주 원주민 언어 교수 4급 자격증 과정	배첼러 원주민 고등 교육기관	강사
		위라즈리 언어 및 정체성 회복 전문가 과정	찰스 스타트 대학교	강사

3. 2025 사업 추진 성과

●국외 사례 조사

구분	언어	과정명	운영기관	대상
유럽	스페인 카탈루냐어	카탈루냐어 교수법 입문 과정	라몬 류이연구소	강사
		성인 대상 카탈루냐어 교육 전문가 과정	비크대학교	강사
	아일랜드 아일랜드어	아일랜드어 학습 및 문화 체험 과정	골웨이대학교	교사
	웨일스 웨일스어	웨일스어 튜터 자격 과정	웨일스 교육평가원	강사
	프랑스 브르타뉴어	집중 브르타뉴어 과정	스콜앙엠사브	강사
		9개월 집중 브르타뉴어 과정	KELENN	강사
	프랑스 옥시탄어	옥시탄어 성인 교육 전문 강사 양성 과정	옥시탄어 전문 교육 센터	강사



3. 2025 사업 추진 성과

●국외 사례 조사

구분	언어	과정명	운영기관	대상
미주	미국 원주민 언어: 오클라호마주 체로키어	체로키어 도제 교육 프로그램	체로키네이션	교사
	미국 원주민 언어: 캘리포니아 원주민 언어	캘리포니아 인디언 언어·문화 수료 과정	캘리포니아 주립대학교 샌버나디노	강사



3. 2025 사업 추진 성과

●제주어 교육 전문 강사 자격 제도(인증제) 개발

구분	내용
목적	제주어 교육 전문 강사 자격 부여 및 체계적 활동 기반 조성
제도 명칭	제주어 교육 전문 강사 자격 제도
운영 주체	제주특별자치도 또는 위탁기관
발급 대상	제주어 교육 전문 강사 양성 과정을 이수하고 평가를 통과한 자
발급 과정	교육과정 이수 → 평가 → 심의 → 자격증 발급 → 강사 인력풀 등록 및 관리



3. 2025 사업 추진 성과

●제주어 교육 전문 강사 자격 제도(인증제) 개발

구분	내용
지원 자격	·고등학교 졸업 이상인 자 ·제주도 내 거주 5년 이상인 자
자격 구분 및 요건	2급 전문 강사 <ul style="list-style-type: none"> ·기본 교육과정 이수한 자 ·교육실습 영역 외 교과목 출석률 80% 이상인 자 ·교육실습 영역 평가를 통과한 자 ·자격심의회위원회 심의를 통과한 자
	전문 강사(1급) <ul style="list-style-type: none"> ·강사(2급) 자격 보유자 ·심화 교육과정 이수한 자 ·전문 강사 2급 취득 후 3년 경과인 자 ·제주어 강의 경력 100시간 이상인 자 ·자격심의회위원회 심의를 통과한 자



3. 2025 사업 추진 성과

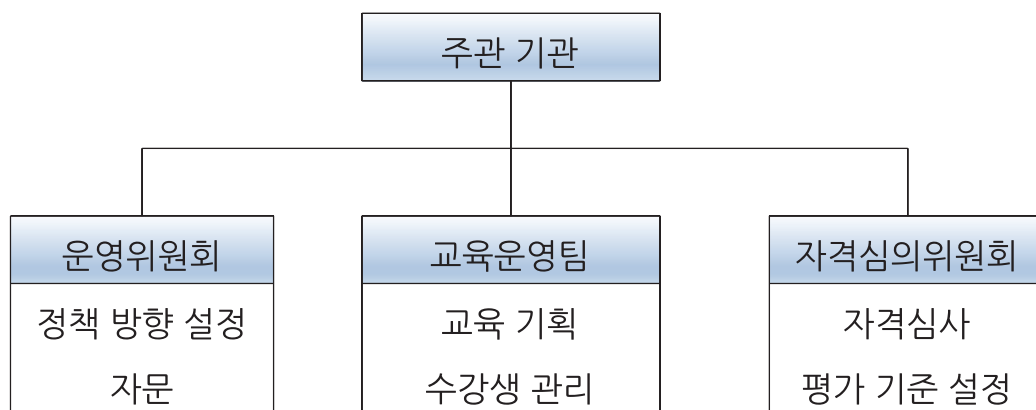
●제주어 교육 전문 강사 자격 제도(인증제) 개발



절차	내용
① 교육과정 이수	자격 제도 연계 기본 교육과정 이수
② 평가	교육실습 영역의 평가 통과(참관 수업, 수업지도안, 모의수업)
③ 심의	자격심의위원회 심의 및 승인
④ 자격증 발급	강사 번호 부여 및 자격증 발급
⑤ 인력풀 등록	제주어 교육 전문 강사 인력풀 등록

3. 2025 사업 추진 성과

●제주어 교육 전문 강사 자격 제도(인증제) 개발



3. 2025 사업 추진 성과

●제주어 교육 전문 강사 육성을 위한 교육과정 개발

1) 기본 교육과정

- 기본 교육과정은 총 100시간의 교육 이수를 기준으로 함.
- 교육과정의 영역은 한국어의 이해, 제주어의 이해, 제주문화의 이해, 교육론 및 교수법, 교육실습 등 5개 영역으로 구성.

2) 심화 교육과정

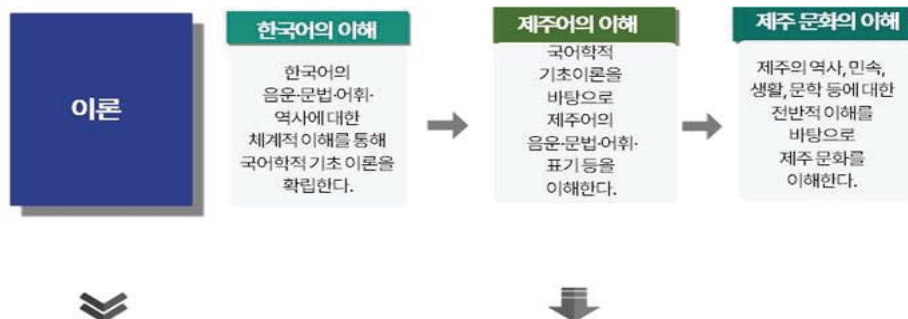
- 심화 교육과정은 총 20시간의 교육 이수를 기준으로 함.
- 심화 교육과정의 교과목은 각 영역별로 심화 내용으로 개설.



3. 2025 사업 추진 성과

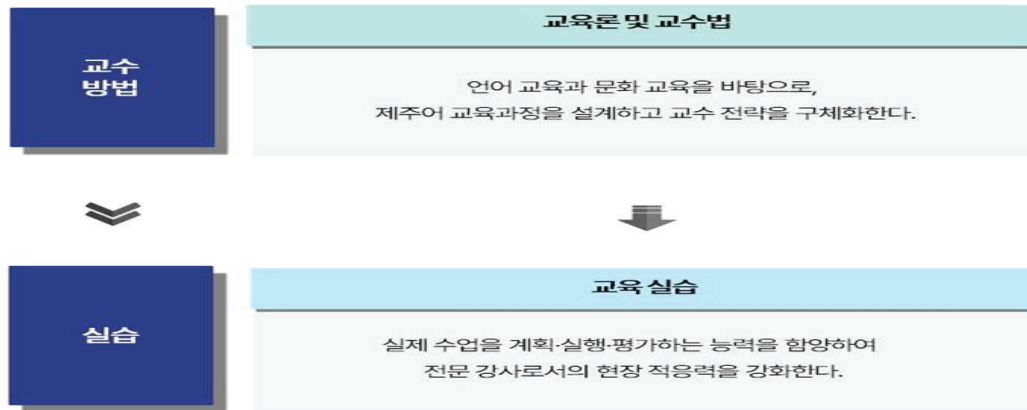
●제주어 교육 전문 강사 육성을 위한 교육과정 개발

제주어 전문 강사 교육의 목표 및 구성 체계



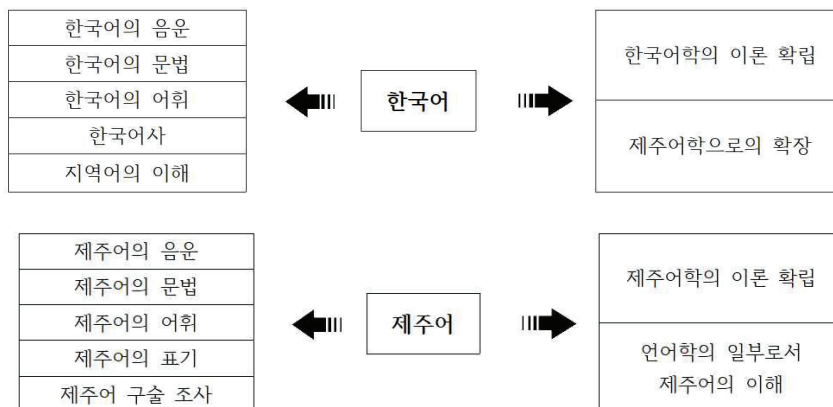
3. 2025 사업 추진 성과

●제주어 교육 전문 강사 육성을 위한 교육과정 개발



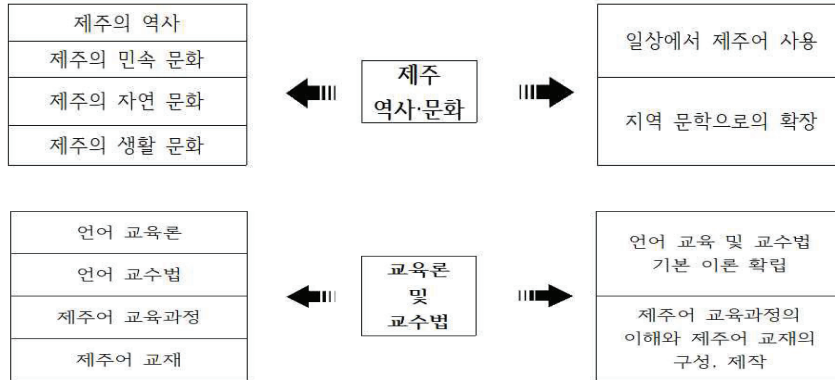
3. 2025 사업 추진 성과

●제주어 교육 전문 강사 육성을 위한 교육과정 개발



3. 2025 사업 추진 성과

●제주어 교육 전문 강사 육성을 위한 교육과정 개발



3. 2025 사업 추진 성과

●제주어 교육 플랫폼 개발

- 제주어 강사 인력풀 구축: 강사 등록 및 조회 서비스
- 제주어 교육 정보 공유: 제주어 교육프로그램 공유 및 신청
- 제주어 학습 자료 제공: 제주어 교육 자료의 수집 및 제공
- 제주어 아카이브: 다양한 제주어 자료 공유
- 제주어 어휘 지도와 구술자료 검색



3. 2025 사업 추진 성과

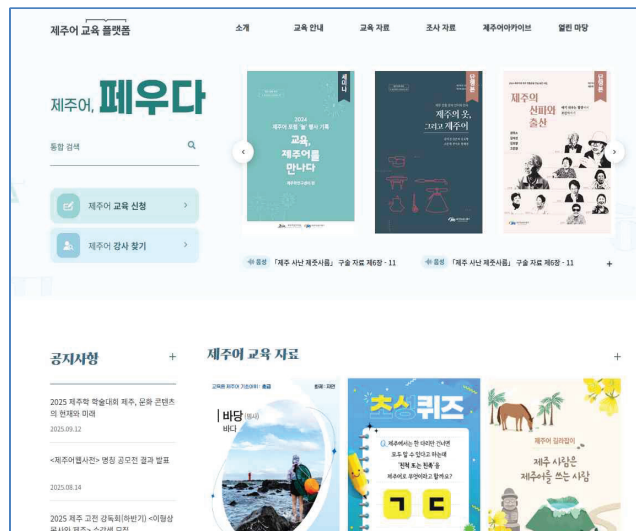
●제주어 교육 플랫폼 개발

- 2025. 4. 「제주어 교육 플랫폼 구축」 공개 입찰
「제주어 교육 플랫폼 구축」 제안서 평가 위원회 구성 계획 수립
「제주어 교육 플랫폼 구축」 제안서 평가 회의
- 2025. 5. 「제주어 교육 플랫폼 구축」 용역 계약 체결 및 착수보고회
- 2025.6~10 「제주어 교육 플랫폼 구축」 콘텐츠 개발 및 전문가 개발 회의
- 2025. 10. 「제주어 교육 플랫폼 구축」 완료
- 2025. 11. 「제주어 교육 플랫폼」 시범 운영



3. 2025 사업 추진 성과

●제주어 교육 플랫폼 개발



4. 향후 추진 계획

● 2026 사업 계획

- 제주어 교육 전문 강사 운영을 위한 제도적 기반 마련
- 제주어 전문 강사 육성을 위한 교재 개발
- 제주어 전문 강사 육성을 위한 온라인 강의 개발
- 제주어 교육 플랫폼 운영 및 교육 콘텐츠 구축



4. 향후 추진 계획

● 제도적 장치 마련

- <제주어 전문 강사 자격 제도 운영>에 따른 조례 제정
- 제주어 전문 강사 자격 기준, 교육과정, 심사 절차 등에 대한 법적·제도적 근거 마련
- 강사 자격 제도에 대한 체계적인 계획과 운영 지침 마련
- 제주특별자치도지사가 인정하는 제주어 교육 전문 강사 육성
- 일자리 창출 및 제주어 강사 전문성 강화
- 제주어 교육 확대를 위한 제주특별자치도교육청과의 협력 체계 강화



4. 향후 추진 계획



● 기대 효과

- 체계적인 교육과정에 의한 제주어 전문 강사를 육성하고, 다양한 제주어 교육 현장에 파견하여 제주어에 대한 이해를 높일 수 있음.
- 제주어 전문 강사 인증 제도를 마련하여 강사 인력을 관리하고 수요에 맞는 제주어 강사를 공급할 수 있는 시스템 구축.
- 제주어 교육 플랫폼 개발·운영으로 수요자와 공급자를 연결하고, 교육 자료를 공유하여 제주어 교육에 활력을 불어넣음.

발표 2

<제주어 교육과정 및 교재 개발>
1차년도 사업 설명 및 성과

권 미 소

제주학연구센터 전문연구원

〈제주어 교육과정 및 교재 개발〉 사업 설명 및 성과 보고

권미소(제주학연구센터 전문연구원)

차례

1. 사업 배경 및 목적
2. 사업 추진 방법
3. 사업 추진 성과
4. 향후 계획 및 기대 효과



1. 사업 배경 및 목적

● <제4차 제주어 발전 기본 계획>(2023~2027)

○ 이념

세계가 '흔디' 누리는 제주어

○ 분야

제주어 관련
법적·제도적
장치 강화

체계적인 제주어
교육 환경 개선

제주어 연구
강화와 정보화
실현

제주어의
세방화를 위한
지평 확대

○ 정책 과제

제주어
보전 및
육성을
위한
법적
장치
마련

제주어
사용
활성화를
위한
제도의
현실화

수요자
중심의
제주어
교육
기반
조성

체계적인
제주어
교육의
실현

제주어
연구자
육성
기반
조성

제주어
자료의
정보화
실현

제주어의
세방화를
위한
지평
확대

제주어의
세방화를
위한
기반
강화

체계적인 제주어 교육 환경 개선

수요자 중심의 제주어 교육 기반
조성

- 체계적인 제주어 교육과정 개발
- 수요자 중심의 제주어 교재 개발
- 지역사회와 연계한 체험형 제주어 교육 추진

체계적인 제주어 교육의 실현

- 제주어 교육 플랫폼 구축
- 제주어 교육 지원 강화
- 체계적인 제주어 강사 양성 프로그램 운영
- 제주어 능력 평가 체계 구축

제주도민, 제주어 전문가 대상 설문 결과*

- 도민(36.4%), 전문가 (44.6%)
- 제주어 보전, 전승 정책 추진을 위해 '제주어 교육 강화'가 시급하다고 응답.
- 제주어 사용 환경 개선을 위해 '제주어 교육 활성화'가 가장 우선되어야 한다고 응답.

1. 사업 배경 및 목적

● 제주어의 가치-전승, 보전 방법: 체계적인 교육 필요

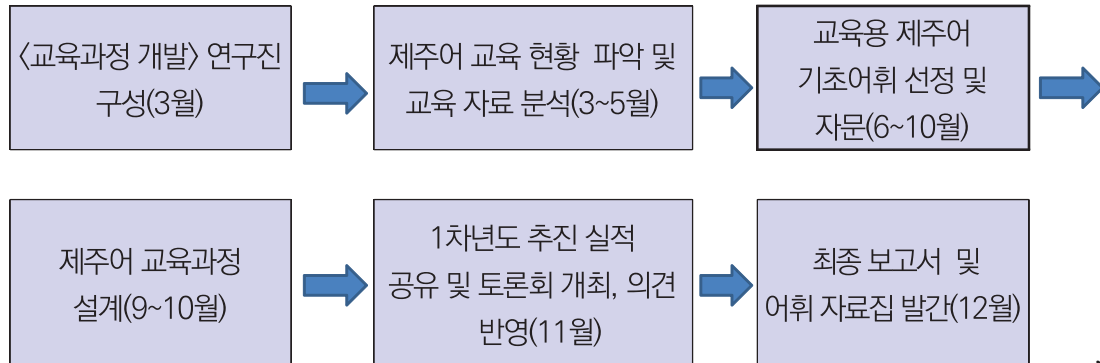
- 현장 교육의 현실: 단편, 중복, 일회성 교육에 집중
- ∴ 수요자의 제주어 능력, 학습을 고려한 교육과정 및 교재 마련 x
- 학습자의 수준, 목표를 고려한 교육과정 개발이 시급!

● <교육발전특구 지원 사업>의 제주특별자치도 지역 현안 사업 선정

- 2025년 <교육용 제주어 어휘 선정, 교육과정 개발>
- 제주어 교육의 목표, 교수 내용 설정
- 제주어 평생 교육의 기반 마련 및 제주어 교육의 활성화

2. 사업 추진 방법

● 사업 기간: 2025년 1월~12월



- 교육 실태 조사, 학습용 기초어휘 체계 구축, 체계적인 교육과정 마련



2. 사업 추진 방법

● [참고] 사업 연구진 구성

성명	소속 및 직급	참여 구분
김보향	(사)제주어연구소 이사	공동 연구
신우봉	제주대학교 국어국문학과 교수	공동 연구/발표
허원영	제주대학교 국어교육과 강사	공동 연구/발표
장정민	제주대학교 국어문화원 연구원	공동 연구
권미소	제주학연구센터 전문연구원	연구 책임
김미진	제주학연구센터 전문연구위원	공동 연구
고지연	제주학연구센터 위촉연구원	공동 연구
※제주어 관련 단체 · 기관 대표, 연구자 등을 포함, 기초어휘 자문 및 토론회 의견 수렴		



3. 사업 추진 성과



● 기초 자료 조사(3~5월)

- 선행 연구 검토
cf. 국어 교육 내의 방언 교육, 제2언어 교육 이론 및 언어 부흥 사례
- 제주어 교육의 요구 분석
: 제주어 교육의 필요성, 실태 조사 결과 및 정책 보고서 참조

● 제주어 교육 현황 파악 및 교육 자료 분석(3~5월)

- 제주어 관련 민간 단체 및 기관 발간 제주어 교육 자료 검토
(제주특별자치도교육청, (사)제주어연구소, (사)제주어보전회, 제주대학교 국어문화원, 제주학연구센터 등)
- 교육 현황, 교수-학습 요목, 교육 주제, 내용 정리 및 분석, 시사점 도출

3. 사업 추진 성과



● 기초 자료 조사(3~5월)

- 선행 연구 검토
cf. 국어 교육 내의 방언 교육, 제2언어 교육 이론 및 언어 부흥 사례
- 제주어 교육의 요구 분석
: 제주어 교육의 필요성, 실태 조사 결과 및 정책 보고서 참조

● 제주어 교육 현황 파악 및 교육 자료 분석(3~5월)

- 제주어 관련 민간 단체 및 기관 발간 제주어 교육 자료 검토
(제주특별자치도교육청, (사)제주어연구소, (사)제주어보전회, 제주대학교 국어문화원, 제주학연구센터 등)
- 교육 현황, 교수-학습 요목, 교육 주제, 내용 정리 및 분석, 시사점 도출

3. 사업 추진 성과

● 제주어 교육 현황 파악(3~5월)

2-1-1 제주특별자치도교육청

- 제주특별자치도교육청은 미래 사회의 구성원으로 포용성과 창의성을 갖춘 제주인을 육성하는 제주 교육의 중심 기관이다. 이 기관에서는 학생들이 자신이 살고 있는 지역의 공간, 역사, 언어에 대해 학습하여 제주인으로서의 정체성을 확립하는 것을 목표로 다양한 교육 정책 및 활동을 하고 있다. 또한, 제주어 활성화 및 제주어해(제주정체성) 교육 과정 시행계획을 마련하여 제주어 교육을 지원하고 있다.

2-1-1-1 제주어 교육 활성화와 제주어해 교육과정 현황

1) 제주어 교육 활성화 현황

1-1) 제주어 교육 활성화의 목표

- 제주특별자치도교육청의 제주어 교육 활성화 목표는 제주어 전승 보전 및 제주인의 정체성 함양을 위한 의사소통 중심의 제주어 교육을 강화하는 것이다.

1-2) 제주어 교육 활성화 지원 방안

- 제주어 교육 활성화 운영 지원: 학교 맞춤형 제주어 교육 운영비 지원, 제주어 동아리 운영 지원, 제주특별자치도교육청 제주어교육자문위원회 운영, 제주어 교육 시범학교 지정 및 운영, 제주형 자율학교 운영, 제주어 교육 강사를 구축 및 운영을 지원한다.
- 학교 교육과정을 통한 제주어 교육 운영: 교육과정 연계 제주어 교육 운영 내실화, 교내 제주어 말하기 대회, 제주어 노래 만들기 등을 통한 제주어 교육 운영, 제주어로 표현하는 표어 공모전, 제주어 교육 날말카드 및 제주어 동화책 활동 교육 운영, 1교 1제주어 동아리 운영 활성화, 학교 단위 특색 있는 제주어 교육주간 운영, 제주어 교육 친화적 환경 조성을 지원한다.

2-1-1-2 제주어 교육 평가

1) 장점

- 문화 보존 및 정체성 강화: 학생들이 자신이 속한 지역의 언어와 문화를 이해하고 공감하게 함으로써 제주인으로서의 정체성을 확립하는 데 기여한다.
- 지역 문화 이해: 제주어를 배우면서 제주 역사와 문화에 대한 깊은 이해를 돕고, 학생들이 제주 지역사회의 소속감을 느끼도록 한다.
- 교육의 다양성 제공: 다양한 교육 자료와 프로그램을 통해 학생들에게 더 많은 학습 기회를 제공하며, 창의적 체험활동 및 자율 동아리를 통해 실질적인 학습 경험을 제공한다.

2) 단점

- 학생 참여 유도 부족: 제주어 교육 활성화에서 학생들의 관심을 끌기 위한 정책이 상대적으로 부족하다. 학생들이 직접 참여할 수 있는 체험활동이나 창의적 접근 방식이 더 많이 필요하다.
- 자원 및 지원의 한계: 제주어 교육을 위한 자료와 교사 연수가 충분히 제공되지 않으면 교육의 효과가 제한될 수 있다. 이는 특히 제주어에 익숙하지 않은 교사들에게 어려움이 될 수 있다.

종합 평가 및 시사점 도출

3. 사업 추진 성과

● 제주어 교육 자료 분석 완료(3~5월)

- 도내 주요 제주어 교육 기관, 단체 자료 총 31편

: 제주특별자치도교육청(24편), (사)제주어보전회(3편), 제주대학교국어문화원(1편), 어휘 관련 자료(3편)

- 교재 분석은 크게 화제, 어휘, 문법, 발음, 문화 지식 등을 중심으로 하였다. 화제는 각 교재의 장을 기준으로 나누었으며, 어휘와 문법 영역에서는 표준어와 형태가 다른 제주어 고유의 어휘를 중심으로 정리하였다. 발음은 교재에 '·'의 발음이나 제주어의 독특한 음운현상에 대한 설명이 있을 경우에만 확인하였으며, 문화 지식에는 제주어 속담이나 관용구 등이 나타난 경우 어휘가 아닌 문화 지식 영역에 포함하였다.

표 28 제주어 교재의 영역과 수

영역	수량	영역	수량
화제	약 200개	발음 정보	4개
어휘	약 1,200개	문화 지식	약 100개
문법 항목	약 130개		

기관명	발행연도	교육 자료명
제주특별자치도교육청	2007	제주어 교육 자료-고등학교
제주특별자치도교육청	2007	제주어 교육 자료-중학교
제주특별자치도교육청	2007	제주인의 정체성 형성을 위한 제주어 교수 학습 자료
제주특별자치도교육청	2008	생활 제주어-제주어 배워 보게마임
제주특별자치도교육청	2008	제주어로 말하는 말하기·듣기·쓰기
제주특별자치도교육청	2008	제주어와 생활 (중등)
제주특별자치도교육청	2009	속담으로 배우는 제주어
제주특별자치도교육청	2010	의성어와 의태어로 배우는 제주어
제주특별자치도교육청	2013	동사·형용사로 배우는 제주어
제주특별자치도교육청	2014	인생 덕목으로 배우는 제주어
제주특별자치도교육청	2015	들엄시만 굴엄시만
제주특별자치도교육청	2016	퀴즈로 배우는 제주어
제주특별자치도교육청	2017	올래칠 걸으멍 배우는 제주어
제주특별자치도교육청	2017	트윅트윅 배워보게
제주특별자치도교육청	2018	글라글라 놀래 글라
제주특별자치도교육청	2018	무릎 꿇음으로 익히는 제주어
제주특별자치도교육청	2018	제주어의 말과 글
제주특별자치도교육청	2019	이예기 소꿉따래 풍덩 풍덩한 무심덕과 풍덩
제주특별자치도교육청	2020	훈디 배우록 훈디 쓰는 제주어교육
제주특별자치도교육청	2020	훈디 배우록 훈디 쓰는 제주어교육 장학자료집
제주특별자치도교육청	2021	훈디 배우록 훈디 쓰는 제주어교육
제주특별자치도교육청	2021	훈디 배우록 훈디 쓰는 중학교 자유학기제 제주어교육 장학자료
제주특별자치도교육청	2022	훈디 배우록 훈디 쓰는 제주어교육
제주특별자치도교육청	2024	제주어의 말과 글-2022 개정 교육과정 제주어해교육
사단법인 제주어보전회	2018	훈디 배우는 제주어
사단법인 제주어보전회	2023	제9기 제주어 심화교육과정
사단법인 제주어보전회	2024	제15기 제주어 기본교육과정
제주대학교국어문화원	2016	나도 이제 제주사람이우다
오송촌·문수덕	2013	제주어 기초어휘 선정 및 활용 방안
강영홍*김문자	2021	제주어 기초어휘 활용 사전
제주시교육지원청	2025	제주어 무심카드

3. 사업 추진 성과

보고서 '부록' 수록

● 제주어 교육 자료 분석 완료(3~5월)

17. 제주특별자치도교육청(2018), 《제주어 말과 글》

■ 《제주어 말과 글》은 제주특별자치도교육청에서 제주 이해 교육과정 연구 개발 단계에서 초등학생을 대상으로 한 교수학습 자료이다. 교재는 제주어 인사 표현을 시작으로 가족, 신체, 숙달 어휘를 제시한 뒤 동사, 동화 등의 제주어 이야기를 읽고 쓸 수 있도록 구성되었다. 이 교재는 학습 과정을 '경험을 나누어요', '함께해요', '이렇게 할래요'의 세 단계로 나누어서 세부적인 학습 활동 내용과 교수 시 유의점을 제시하고 있으며, 성취 기준과 평가 요소, 평가 방법, 평가 기준 등을 구체적으로 제시하여 교수가 제주어 강의 목표를 명확하게 설정할 수 있다는 장점이 있다.

1-1. 목차

분류	단원명
제주어 말과 글	제주어로 인사해요
	'살'과 '만사'
	웃득지가 어디지?
	제주어의 맛과 멋
	제주어 이야기 속으로
	제주어 이야기를 간추려요
	제주어를 느껴요
	제주어 일기를 써요
	-해, -래(마법)*자료 표기 그대로 인용)
	제주어를 지켜요

1-2. 단원별 구성 내용 분석

1) 제주어로 인사해요

(1) 화제: 인사(중급)

(2) 어휘

- 명사: 손자(손주), 사름(사림), 아척(아침), 고망(구멍)
- 대명사: 느(나)
- 동사: 올 다(얼다), 웨다(되다)
- 형용사: 착하다(착하다), 어멍하다(어멍다), 편안하다(편안하다), 싯다(있다)
- 감탄사: 기어(그래)
- 부사: 경(그렇게)

10) 제주어를 지켜요

(1) 화제: 한글과 제주어(초급)

(2) 어휘

- 명사: 뽕(뽕), 뽕(뽕), 뽕꾸럭(뽕어)

(3) 문법

(4) 기타

- 학생이 직접 제주어의 가치를 찾아보고 캠페인을 계획하는 과정이므로 제주어 어휘와 문법이 드러나지 않음



3. 사업 추진 성과

● 교육용 제주어 기초어휘 선정 및 자문(6~10월)

- 교육용 제주어 기초어휘 선정을 위한 말뭉치 자료 형태소 · 빈도 분석
- 어휘 등급 및 화제 설정(명사), 단계별 학습을 위한 기초어휘 목록화
- 기초어휘 뜻풀이, 한국어 기초어휘 목록 비교 등 자료 정제
- 기초어휘 선정 절차, 기준, 내용 확정: [발표 4] 참조
- 기초 어휘 내용에 관한 자문 · 감수 의견 수렴
- 기초어휘 180개 카드뉴스 이미지 제작 진행



- 말뚱치 자료 형태소 · 빈도 분석

3. 사업 추진 성과

- 교육용 제주어 기초어휘 카드 뉴스180개 제작(11~12월)

제주어 교육 플랫폼 내
탑재, 교육기관 배포



3. 사업 추진 성과

● 제주어 교육과정 설계, 개발 내용(9~10월)

- 교육과정 개발의 기본 방향 설정
- 교육과정 개발의 원리, 내용 마련
- 교육 대상, 교육 시간, 등급 체계 설정, 평가 체계 마련
- 내용 체계 및 총괄 목표 수립 [발표 3] 참조



3. 사업 추진 성과



- 제주어 교육과정 개발의 방향 설정

: '보존과 계승' 목표, '실질적 활용' 촉진, 모든 교육 현장에서 상호 연동되는 '개방적인 교육과정'

1) 교육과정의 철학과 체계 정립: 보존과 계승을 위한 학습자 중심 설계

2) 교수·학습 방법론의 내실화: 의사소통 능력 함양을 위한 과정 중심 접근

3) 교육 생태계의 확장: 학교·지역·문화를 잇는 연계 교육 실현

4) 지속가능한 교육 기반 구축: 디지털 전환과 지원 체계의 통합

*개방적: 교육 목표, 등급, 평가 기준과 자료가 서로 다른 교육 현장 간에 공유 또는 연동 가능, 새로운 참여자와 자원이 쉽게 편입될 수 있는 구조를 말함.

4. 향후 계획 및 기대 효과

● 최종 보고서 및 교육용 어휘 자료집 발간(12월)

I. 서론	3. 학습 생태계의 확장	3. 화제 선정 및 내용
1. 연구배경 및 목적	: 학교·지역·문화를 잇는 연계 교육 실현	4. 활용 방안
2. 연구 범위와 방법	4. 지속가능한 교육 기반 구축	
3. 연구 추진 체계 및 추진 경과	: 디지털 전환과 지원 체계의 통합	VI. 제주어 교육과정 개발 내용
II. 제주어 교육의 현황 및 자료 분석	IV. 제주어 교육과정 설계	1. 제주어 교육과정의 등급 체계 및 교육 시간(단위)
1. 제주어 교육의 현황	1. 설계의 기본 원리	2. 제주어 교육과정의 등급별 목표 및 교육 내용
2. 제주어 교육 자료 분석	2. 교육 대상, 교육 시간, 등급 체계	3. 제주어 교육과정 적용 기준과 방향
III. 제주어 교육과정 개발 방향	3. 내용 체계 및 총괄 목표 설정	4. 평가 체계
1. 교육과정의 철학과 체계 정립	4. 설계 절차	VII. 결론 및 제언
: 보존과 계승을 위한 학습자 중심 설계	V. 교육과정 기반 기초 자료 구축: 제주어 기초어휘 선정	1. 연구의 의의
2. 교수·학습 방법론의 내실화	1. 어휘 선정 기준 및 절차	2. 정책적 지원 방안
: 의사소통 능력 함양을 위한 과정 중심 접근	2. 어휘 등급화 및 내용	3. 향후 과제



4. 향후 계획 및 기대 효과

● 연차별 추진 계획

-2차년도(2026년): 교재 개발 지침 마련, 수준별(초, 중급) 교재 개발

- 3차년도(2027년): 수준별(고급), 대상별 교재 개발 및 검증

- 4차년도(2028년): 교수, 학습 지도서 개발

시범 활용 및 현장 적용, 동영상 콘텐츠 등 교육 자료 개발

*교육발전특구 지원 사업의 예산 확보, 센터 상황에 따라 변경될 수 있음.



4. 향후 계획 및 기대 효과

● 기대 효과

-제주어 교육의 교육 목표와 교수 내용 등을 수립하여 체계적이고 지역 혁신적인 교육 실현할 수 있음.

-온라인, 오프라인 등에서 수준 · 대상을 고려한 제주어 교육 프로그램 상시 운영 기반을 조성하여 지역의 가치를 이해하는 인재 양성 교육에 기여할 수 있음.



발표 3

제주어 교육과정 설계(안)

허 원 영

제주대학교 국어교육과 강사

〈제주어 교육과정 설계(안)〉

허원영(제주대학교 국어교육과 강사)

차례

1. 설계 원리
2. 교육 대상, 교육 시간, 등급 체계
3. 내용 체계 및 총괄 목표
4. 설계 절차



1. 설계 원리

● 제주어 교육과정의 목표

- 제주어 교육과정은 다음의 두 가지 목표를 기준으로 설계됨

제주어의 보전과 계승

제주어 의사소통 능력 함양

- 제주어 교육은 지식 보급의 차원을 넘어 보전과 계승의 목표를 갖는다.

- 이를 위해 학습자는 그 의사소통 능력을 함양해야 한다.



1. 설계 원리

● 설계의 기본 원리

- 제주어 교육과정의 설계를 위해 다음의 7가지 기본 원리를 마련함.

- 학습자 중심 원리
- 문화 및 정체성 반영의 원리
- 의사소통 중심 원리
- 체계성과 단계성의 원리
- 현장 친화적 원리
- 융합성과 확장성의 원리
- 지속가능성과 발전 가능성의 원리



2. 교육 대상, 교육 시간, 등급 체계

● 교육 대상

- <2025 제주어교육 활성화 시행계획>에서는 학교 교육을 통해 제주어 교육의 대상을 초·중·고등학생에 한정.
- 제주어 교육과정에서는 한국어가 모어인 모든 일반인을 그 교육 대상으로 설정.
- 제주어 교육과정에서는 학습을 희망하는 사람이라면 누구든지 교육을 받을 수 있다는 원칙을 둠.



2. 교육 대상, 교육 시간, 등급 체계

● 교육 대상

- 교육 대상이 될 수 있는 집단을 크게 ‘아동·청소년’과 ‘성인 학습자’로 구분

아동·청소년

- 학교 교육
- 놀이 위주의 학습 선호
- 창의적 활동을 통한 성취
- 제주어 의사소통 능력 조기 습득

성인 학습자

- 대학·지역사회·평생 교육
- 실생활과 관련된 학습 선호
- 현실적·실용적 교육을 통한 성취
- 언어 사용 및 공동체 정체성 강화

2. 교육 대상, 교육 시간, 등급 체계

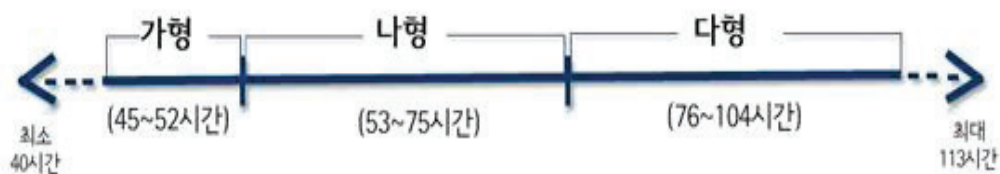
● 교육 시간

- 제주어 교육과정에서는 등급별 교육 시간을 100시간으로 정함.
- 교육 시간의 설정을 위해 다음의 자료들을 참고함.
 - ▶ <세종학당 한국어 기본 교육과정>
 - ▶ <국제 통용 한국어 교육과정>
 - ▶ <CEFR>(Common European Framework of Reference for Language)

2. 교육 대상, 교육 시간, 등급 체계

● 교육 시간

- [참고] <세종학당 한국어 기본 교육과정>에서의 교육 시간*

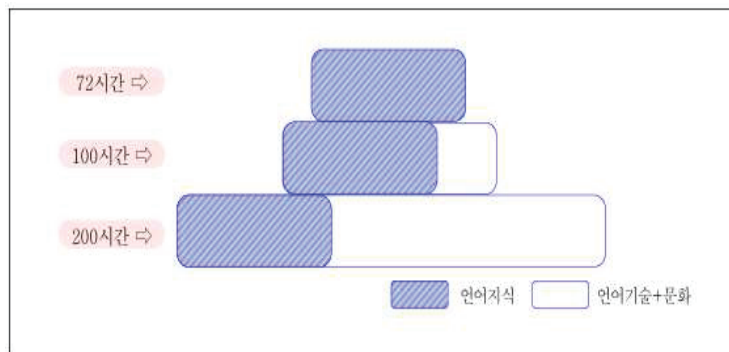


*국립국어원(2020), 세종학당 한국어 기본 교육과정, 국립국어원, 13p.

2. 교육 대상, 교육 시간, 등급 체계

● 교육 시간

- <국제 통용 한국어 표준 교육과정>에서의 교육 시간*

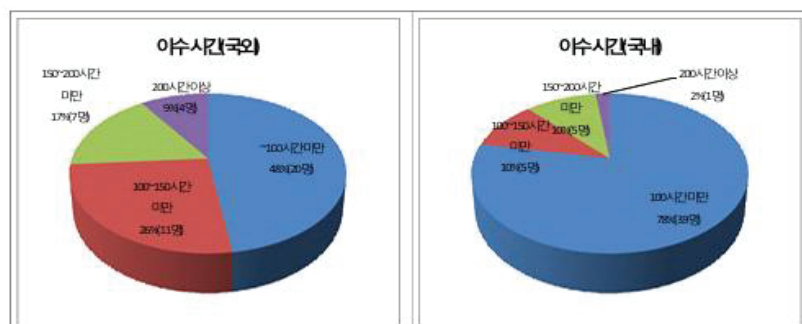


*김중섭 외(2017), 2017년 국제 통용 한국어 표준 교육과정 적용 연구(4단계), 국립국어원, 10-11p.

2. 교육 대상, 교육 시간, 등급 체계

● 교육 시간

- <국제 통용 한국어 표준 교육과정>에서 조사한 운영 실태*



*김중섭 외(2010), 2010년 국제 통용 한국어교육 표준 모형 개발(1단계), 국립국어원, 25p.

2. 교육 대상, 교육 시간, 등급 체계

● 교육 시간

- 제주어 교육과정에서 등급별 100시간을 설정하는 근거에는 한국어 교육과정 뿐만 아니라 <CFER>도 참고.
- <CFER>에 따르면 언어 교육의 이상적인 등급 체계는 6등급 체계이며, 이 중 가장 기초 등급(A1)에 도달하기 위한 교육 시간으로 90-100시간을 제안함.*
- 이상의 근거를 토대로 본 제주어 교육과정에서는 등급별 100시간의 교육 시간을 설정함.

* Council of Europe(2001), Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment, Cambridge University Press.

2. 교육 대상, 교육 시간, 등급 체계

● 등급 체계

- 제주어 교육과정에서는 ‘초급-중급-고급’의 3단계(Level 1-3) 등급 체계를 갖춘.
- 적절한 등급 체계의 설정을 위해 다음의 자료들을 참고함.
 - ▶ <한국어 표준 교육과정>
 - ▶ <국제 통용 한국어 교육과정>



2. 교육 대상, 교육 시간, 등급 체계

● 등급 체계

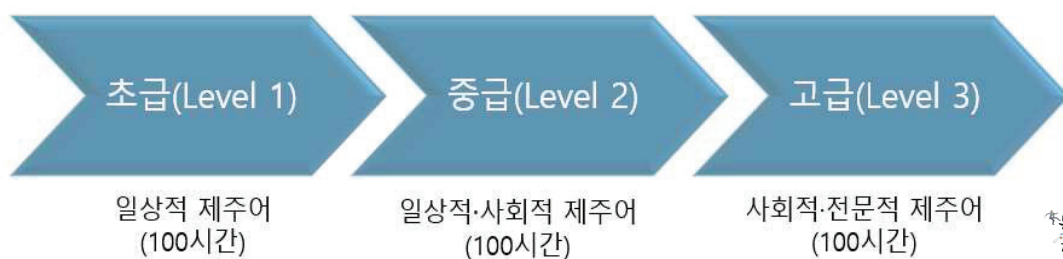
- 한국어 교육과정에서 제시하는 등급 체계 비교



2. 교육 대상, 교육 시간, 등급 체계

● 등급 체계

- 이상의 근거를 토대로 본 제주어 교육과정에서는 다음과 같은 등급 체계를 설정함.



3. 내용 체계 및 총괄 목표

● 내용 체계

→ 제주어 교육과정을 구성하는 내용 체계 5가지*

- 화제: 담화 과정에서의 상황과 맥락을 제공하는 중심 주제.
- 어휘: 의사소통을 수행하기 위해 사전에 학습해야 하는 기본 요소.
- 문법: 어휘를 문장 형태로 구사할 때 필요한 재료.
- 의사소통: ‘듣기 · 말하기 · 읽기 · 쓰기’로 대표되는 언어 교육의 목표.
- 문화요소: 언어와 문화의 통합을 위한 제주의 문화적 배경.

* 국립국어원(2020), 한국어 표준 교육과정, 문화체육관광부.

3. 내용 체계 및 총괄 목표

● 총괄 목표

- 제주어 교육과정의 등급별 총괄 목표

초급(Level 1)

제주어와 친숙해지고,
일상적인 제주어를
사용하기 시작한다.

중급(Level 2)

제주어를
일상적 · 사회적 맥락에
따라 활용한다.

고급(Level 3)

제주어를
사회적 · 전문적
영역으로 확장한다.

4. 설계 절차

● 설계 절차

→ 제주어 교육과정의 설계 절차 5단계*

- 요구 분석: 교육의 필요성 및 요구 사항을 분석한다.
- 목표 설정: 분석된 요구에 따라 교육과정의 목표를 설정한다.
- 내용 선정: 목표를 달성할 수 있는 교육 내용을 선정한다.
- 교수·학습 방법 설계: 목표를 달성할 수 있는 교육 방법을 계획한다.
- 평가 체계 개발: 학습자의 성취 수준을 판단할 기준을 마련한다.

* 강승혜 외(2015), 언어 교육과정 개발 - 이론과 실제 -, 한국문화사.

4. 설계 절차

● 설계 절차

- 제주어 교육과정의 설계 절차를 간단하게 나타내면 다음과 같음.



참고 문헌

- 강승혜 외(2015), 언어 교육과정 개발 - 이론과 실제 -, 한국문화사.
- 국립국어원(2020), 세종학당 한국어 기본 교육과정, 국립국어원.
- 국립국어원(2020), 한국어 표준 교육과정, 문화체육관광부.
- 김중섭 외(2010), 2010년 국제 통용 한국어교육 표준 모형 개발(1단계), 국립국어원.
- 김중섭 외(2017), 2017년 국제 통용 한국어 표준 교육과정 적용 연구(4단계), 국립국어원.
- Council of Europe(2001), Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment, Cambridge University Press.



발표 4

교육용 제주어 기초어휘 선정
절차 · 기준 · 내용

신 우 봉

제주대학교 국어국문학과 교수

교육용 제주어 기초어휘 선정 절차, 기준, 내용

신우봉(제주대학교 국어국문학과 교수)

차례

1. 서론
2. 어휘 선정 기준 및 절차
3. 어휘 목록의 체계화
4. 결론



1. 서론

● 교육용 제주어 기초 어휘 선정 개요

- 기초 자료 구축의 중요성

- △ 체계적 제주어 교육과정 실현의 핵심 기반 = 기초 자료 구축(어휘, 문법, 화제 등)
- △ 국가 수준 교육과정 개발의 필수 과정(cf. 국제 통용 한국어 표준 교육과정)
- △ 객관적이며 합의된 기반 없이는 내용 선정의 자의성 및 비일관성 초래 가능



1. 서론

● 교육용 제주어 기초 어휘 선정 개요

- 주요 내용

- ① 어휘 선정 기준
- ② 어휘 선정 절차
- ③ 어휘 목록 체계화

- 단순 어휘 목록을 넘어 교육 전반의 일관성/체계성 부여: 핵심 설계도 마련



2. 어휘 선정 기준 및 절차

2.1. 어휘 선정 기준

- 연구 접근: 절충적 방식 채택(객관적 지표 + 전문가 평정: 균형 유지)
 - 한국어 교육용 어휘 개발 연구(서상규 외, 2021) 방법론 변용
 - 말뭉치 분석, 연구진 협의, 전문가 자문을 통해 객관성과 타당성 확보
- 선정 대원칙: 의사소통 능력 신장 + 제주 문화 이해 동시 촉진

고유성/정체성

교육 효율성

균형성/연계성



2. 어휘 선정 기준 및 절차

2.1. 어휘 선정 기준: 고유성 / 정체성

- 독자성: 표준어와 형태 및 의미가 다른 어휘 우선 선정(표준어와 동일한 어휘는 원칙적으로 제외하나 학습자 오해 방지를 위해 일부 필요 어휘 제시)
- 문화성: 표준어로 등재된 제주어 중에서 제주의 문화를 담고 있는 어휘 선정(예: 갈옷)
- 대표성: 제주 문화 대표 어휘 선정(음식: 게우젓 / 공동체: 켜당)



2. 어휘 선정 기준 및 절차

2.1. 어휘 선정 기준: 교육 효율성

- 사용 빈도: 실제 언어생활 기반(실용성 제고, 핵심 객관 지표, 지속적 보완 필요)
- 학습 용이성: 표준어와 형태 유사 어휘(초급 배치 고려, 긍정적 전이)
- 확장성: 점진적 확장 고려(단일어에서 합성어, 고유어에서 한자어)



2. 어휘 선정 기준 및 절차

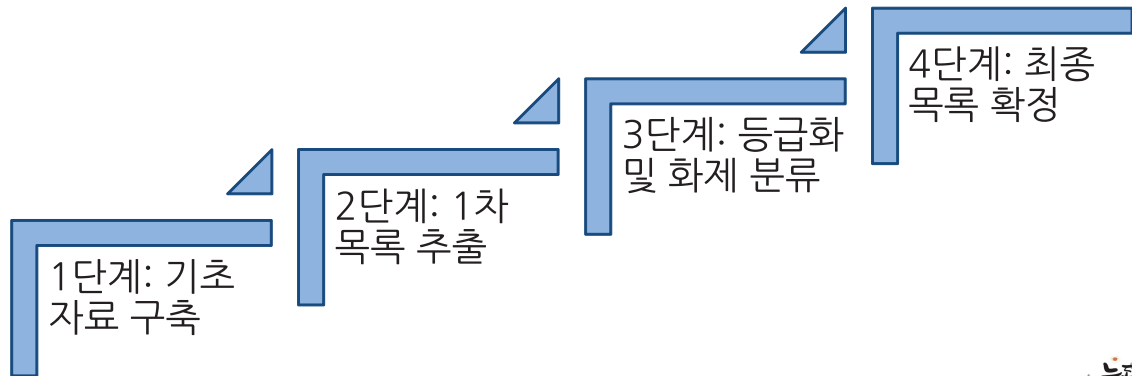
2.1. 어휘 선정 기준: 균형성 / 문법 연계성

- 어휘 체계의 균형성: 품사 분포와 형태론적 유형의 **균형을 고려**
(기존 연구 비율 참고하여 적절성 검토)
- 문법 연계성: 표준어와 다른 문법 현상이 나타나는 어휘 선정 및 추가 설명
고려(예: 복사현상, 어말자음군 단순화 등)



2. 어휘 선정 기준 및 절차

2.2. 어휘 선정 절차

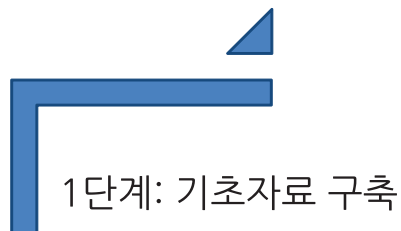


2. 어휘 선정 기준 및 절차

2.2. 어휘 선정 절차

사전, 연구 자료, 교육 자료 통합

제주어 연구자들이 어휘 추출



2. 어휘 선정 기준 및 절차

2.2. 어휘 선정 절차

어휘 선정 기준 적용

1차 어휘 목록 추출

2단계: 1차 목록 추출



2. 어휘 선정 기준 및 절차

2.2. 어휘 선정 절차

초급 / 중급 / 고급 등급화 시도

명사: 화제 범주에 따라 분류

3단계: 등급화 및 화제 분류



2. 어휘 선정 기준 및 절차

2.2. 어휘 선정 절차

전문가 검토: 내용 타당성

표기법, 등급, 화제 적절성 검토

4단계: 최종목록 확정



3. 어휘 목록의 체계화

3.1. 어휘 목록 체계화 개요

- 제시 원칙: 목록 기술의 일관성 확보 방안
- 등급 기준: 수준별 난이도/복잡성 조절 기준(초급-중급-고급)

등급	기본 방향	주제 및 상황	어휘 유형(누적)
초급	기본	일상, 친숙	고유어, 단일어 중심
중급	확장	일상, 사회	+ 한자어, 외래어, 합성어, 파생어
고급	심화	사회, 전문	+전문어, 관용어

3. 어휘 목록의 체계화

3.2. 어휘 목록 체계화 방법: 일관성 및 체계성 확보

- 주요 원칙
 - 표기 원칙: 제주어 표기법(2014) 준수
 - 변이형 처리: 대표형(예: ㅎ다) + 허용형(예: 허다) 병기
 - 이형태 처리: 의미 동일시 병기, 의미 분화 시 별도 표제어로 분리
 - 사용역 처리: 표준어와 차이 시 별도 설명 및 용례 제시
 - 어근제시: 교육적 가치가 높은 어근 포함
 - 품사기술: 표준어와 다른 품사의 경우 정확성 검토 및 근거 제시



3. 어휘 목록의 체계화

3.2. 어휘 목록 체계화 방법: 수준별 등급화 세부 기준

- ① 사용 빈도: 실용성 필터
 - 등급 유연 조정 역할
 - 제주어 고유 어휘 / 형태 상이 어휘: 중/고급 원칙 → 빈도 높으면 초급 가능
 - 표준어 유사 어휘: 초급 원칙 → 빈도 낮으면 중/고급 혹은 제외 가능
- ② 표준어 유사성: 초급 배치 근거
 - 긍정적 전이, 심리적 장벽 완화



3. 어휘 목록의 체계화

3.2. 어휘 목록 체계화 방법: 수준별 등급화 세부 기준

- ③ 음운론적 특징: 예측 가능성, 아래아/쌍아래아 단어 고려
- 아래아 → 표준어 부재하나 현대 제주어에 존재,
학습 부담 고려하여 유연하게 조정
 - 규칙적/단일 모음차 → 초급 가능성
 - 다중 대응 / 쌍아래아 → 중급 이상 상향 조정



3. 어휘 목록의 체계화

3.2. 어휘 목록 체계화 방법: 수준별 등급화 세부 기준

- ④ 형태론적 복잡성: 구조(단일어/합성어), 이형태 고려
- 단일어 → 초급에 배치
 - 합성어 / 색채 관련 파생 형용사 / 복잡한 이형태 → 중급 이상 배치
- ⑤ 문화적 중요도/의미역: 등급 상향 근거



4. 결론

● 연구 의의 및 제언

- 연구 의의
 - ① 교육과정 기반 체계적, 객관적 기초 어휘 목록 구축
 - ② 교육 내용의 일관성, 체계성 부여
- 향후 활용: 교재, 평가, 디지털 콘텐츠, 교원 연수 등 광범위한 활용 기대
- 제언: 구축된 목록의 지속적 검토/보완 필요
(예: 일부 어휘 등급, 화제 분류, 누락 어휘, 품사 비중 등)



참고문헌

- 강현화 외(2012), 『한국어 교육 어휘 내용 개발(1단계)』, 국립국어원.
- 강현화 외(2013), 『한국어 교육 어휘 내용 개발(2단계)』, 국립국어원.
- 강현화 외(2014), 『한국어 교육 어휘 내용 개발(3단계)』, 국립국어원.
- 김한샘 외(2023), 『2023년 국어 기초 어휘 선정 및 어휘 등급화 연구』, 국립국어원.
- 서상규 외(2021), 『2021년 국어 기초 어휘 선정 및 어휘 등급화 연구』, 국립국어원.
- 서상규 외(2022), 『2022년 국어 기초 어휘 선정 및 어휘 등급화 연구』, 국립국어원.
- 제주특별자치도 (2014), 『제주어 표기법』(제주특별자치도 고시 제2014-115호).
- Black, P., & Wiliam, D. (1998). Inside the Black Box: Raising Standards Through Classroom Assessment. *Phi Delta Kappan*, 80(2), 139-148.

토론

<제주어 교육의 체계적 확립을 위한 방안> 종합 토론

좌장

김미진 제주학연구센터 전문연구위원

토론

정예실 (사)제주어보전회 이사장

고혁건 제주특별자치도교육청 민주시민문화교육과 장학사

송현정 제주대학교 국어교육과 교수

백재파 동아대학교 교양대학 교수

윤지환 귀일중학교 교사

강원미 동광초등학교 교사

This image shows a full page of blank, lined paper. It features approximately 20 evenly spaced horizontal blue lines across its entire width. The lines are thin and consistent in color, set against a plain white background. There are no margins, text, or other markings present on the page.

[illegible]

This image shows a full page of blank, lined paper. It features approximately 28 horizontal blue lines spaced evenly across the page, typical of standard notebook paper. The lines are thin and light blue, set against a plain white background. There are no margins, text, or other markings on the page.

[illegible]

